



HOSE CONNECTOR SET

HOSE CONNECTOR SET
Operation and safety notes

**KOMPLET PRIKLJUČKOV
ZA VRTNO CEV**
Navodila za upravljanje in varnostna
opozorila

SCHLAUCHANSCHLUSS-SET
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 479233_2410

● Connect product to water supply (Fig. B)

- Unscrew the union nut **1a**. Connect the connection thread **1** to the end of a garden hose (13mm) (not included). Tighten the union nut **1a** to lock the hose.
- Connect the coupling socket **2** with the tap connector (not included).

● After use

- Turn off the water supply.
- Disconnect the coupling socket **2** from the tap connector (not included).
- Unscrew the union nut **1a** and remove the the garden hose (13mm) (not included) from the connection thread **1**. Tighten the union nut **1a** afterward.
- Clean the product as described under “Cleaning and care”.

● Cleaning and care

- Use a slightly dampened, non-fluffing cloth to clean the product.
- Dry well after each use and store in a dry and frost-free place.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

- Tisztítsa a terméket a „tisztítás és karbantartás” fejezet szerint.

● Tisztítás és karbantartás

- A tisztításhoz használjon egy enyhén megnedvesített és szőszmentes kendőt.
- Használat után mindig alaposan szárítsa meg a terméket, és tárolja száraz, fagymentes helyen.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza. Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

TÖMLŐCSATLAKOZÓ-KÉSZLET
Kezelési és biztonsági utalások

SADA HADICOVÝCH SPOJEK
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

SCHLAUCHANSCHLUSS-SET
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

● Warranty

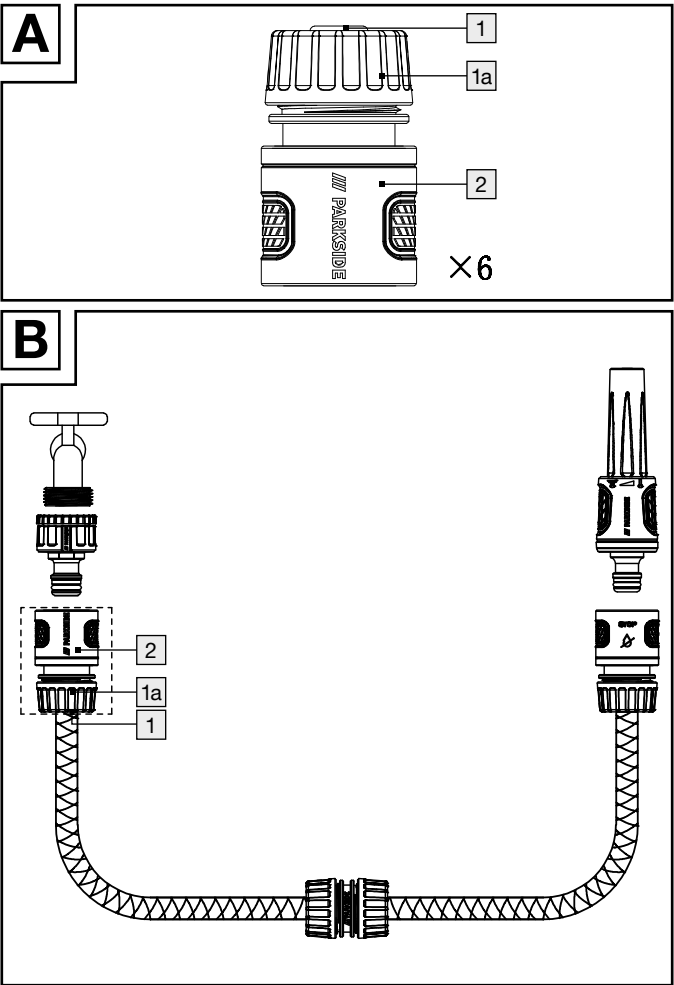
The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below. The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase. Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product. Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly. The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze. Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást. A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügynének gyors elintézése céljából kérjük, kövesse az alábbi útmutatásokat:

- Kérjük, kérdések esetére őrizze meg a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 479233_2410) a vásárlás tényének igazolására.
- A cikkszámot leolvashatja a termék típustáblájáról, a terméken található gravírozásból, az útmutató címlapjáról (balra lent), vagy a termék hátoldalán vagy az alsó oldalán lévő címkéről.
- Ha működési hiba vagy egyéb hiányosság lépne fel, akkor először



● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

- For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 479233_2410) ready as proof of purchase.
- The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.
- If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.
- You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

telefonon vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizszállal vagy küldjön e-mailt.

- Ha a szóban forgó termék meghibásodott, akkor a vásárlási bizonylat (pénztári blokk) mellékelésével, a hiba leírásával és a hiba keletkezési idejének a megadásával, portómentesen elküldheti az Önnek megadott szerviz címére.



Ezeket és számos más kézikönyvet megtekinthet és letölthet a parkside-diy.com oldalon. Ez a QR-kód közvetlenül a parkside-diy.com oldalra irányítja. Válassza ki az országot, és a keresési felület segítségével keresse ki a használati utasítást. Adja meg a cikkszámot (IAN) 479233_2410, hogy megtekinthesse a cikkhez tartozó használati utasítást.

● Szerviz

Szerviz Magyarország
Tel.: 0680021536
E-mail: owim@lidl.hu

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 479233_2410 takes you to the operating instructions for your item.

● Service

Service Great Britain
Tel.: 0800 0569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	
	Biztonsági tudnivalók
	Kezelési utasítások

● Tömlőcsatlakozó-készlet

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

Legenda uporabljenih piktogramov	
	Varnostni napotki
	Navodila za upravljanje

● Komplet priključkov za vrtno cev

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odložili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanim z izdelkom. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo.

● Predvidena uporaba

Ta izdelek je primeren za namakanje vrtov in teras. Izdelek ni predviden za poslovno uporabo.

● Opis delov

- 1** Priključni navoj
- 1a** Prekrivna matica
- 2** Sklopna vtičnica

● Tehnični podatki

Maks. delovni tlak: 4 bare

● Obseg dobave

6 priključkov za gibko cev 13-15 mm (½"-¾")
1 navodilo za uporabo

List of pictograms used	
	Safety information
	Instructions for use

● Hose connector set

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is suitable to irrigate garden- and patio areas. The product is not intended for commercial use.

● Description of parts and features

- 1** Connection thread
- 1a** Union nut
- 2** Coupling socket

● Technical data

Max. operating pressure: 4 bar

● Rendeltetésszerű használat

Ez a termék kert- és teraszberendezések öntözésére alkalmas. A terméket nem közületi felhasználásra szánták.

● Alkatrészeleírás

- 1** Kötő csavarmenet
- 1a** Hollandi anyja
- 2** Csatlakozóhüvely

● Műszaki adatok

Max. üzemi nyomás: 4 bar

● Szállítási terjedelem

6 Tömlőcsatlakozó 13-15 mm (½"-¾")
1 Használati útmutató

● Biztonsági tudnivalók

A felszerelés előtt ismerkedjen meg valamennyi biztonsági tudnivalóval. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén adja át a teljes dokumentációt is.

- ⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!**
Győződjön meg arról, hogy minden alkatrész sértetlen és szakszerűen van felszerelve. Szakszerűtlen összeszerelés esetén sérülésveszély áll fenn. A sérült alkatrészek befolyásolhatják a biztonságot és a működést.
- ⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Ne szírozza vagy alojozza be a szórófejet, különben az eldugulhat.
- Csak hidegvizes öntözéshez alkalmas.

● Varnostni napotki

Pred montažo izdelka se seznanim z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu predajte tudi vse dokumente.

- ⚠ PREVIDNO! NEVARNOST TELE-SNIH POŠKODB!** Prepričajte se, ali so vsi deli nepoškodovani in pravilno nameščeni. Pri nepravilni montaži obstaja nevarnost telesnih poškodb. Poškodovani deli lahko negativno vplivajo na varnost in delovanje.
- ⚠ OPOZORILO!** Ne namastite ali naoljite brizgalne šobe, sicer se lahko šoba zamaši.
- Primerno samo za zalivanje s hladno vodo.
- ⚠ PREVIDNO!** Vodnega curka ne usmerite v električne naprave!
- ⚠ PREVIDNO!** Vodnega curka ne usmerite v osebe ali živali!
- **⚠ PREVIDNO! NI PITNA VODA!** Nikoli ne pijte vode, ki je tekla skozi ta izdelek.
- Po vsaki uporabi zaprite vodovodno pipo.
- Primerno samo za uporabo na prostem.
- Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan.

● Uporaba

Napotek: Izdelek je primeren za vse običajne sisteme gibkih cevi.

● Included items

6 hose connectors 13-15 mm (½"-¾")
1 instructions for use

● Safety notices

Familiarise yourself with all the operating instructions and safety advice for the product before installation. When passing this product on to others, please be sure to include all its documentation.

- ⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!**
Please ensure that no parts are damaged and that all parts are correctly assembled. Incorrect assembly could lead to injury. Damaged parts could impact safety and function.
- ⚠ WARNING!** Do not grease or oil the nozzle, as this may clog the nozzle.
- Only suitable for cold water irrigation.
- ⚠ CAUTION!** Do not aim the water stream at electrical equipment!
- ⚠ CAUTION!** Do not aim the water stream at persons or animals!
- **⚠ CAUTION! WATER NOT POTABLE!** Never drink water which has passed through this product.
- Close the tap after every use.
- For outdoor use only.
- Do not operate the product if it is damaged.

● Use

Note: The product is suitable for all common standard hose systems.

- ⚠ VIGYÁZAT!** Ne irányítsa a vízsugarat elektromos berendezésekre!
- ⚠ VIGYÁZAT!** Ne irányítsa a vízsugarat személyekre vagy állatokra!
- **⚠ VIGYÁZAT! NEM IVOVÍZ!**
Soha ne igyon olyan vizet, ami ezen a terméken keresztülfolyt.
- Minden használatot követően zárja el a vízcsapot.
- Csak kültéri használatra alkalmas.
- Ne üzemelje be a terméket, ha az sérült.

● Kezelés

Tudnivaló: A termék minden szokványos tömlőrendszerhez alkalmas.

- **Termék csatlakoztatása a vízellátásra (B. ábra)**
 - Csavarja ki a hollandi anyát **1a**. Csatlakoztassa a kötő csavarmenetet **1** egy kerti tömlő (13mm) végéhez (nem tartozék). Húzza meg a hollandi anyát **1a**, hogy a tömlőt rögzítse.
 - Csatlakoztassa a csatlakozóhüvelyt **2** a csap csatlakozójához (nem tartozék).
- **A használat után**
 - Zárja el a vízellátást.
 - Távolítsa el a csatlakozóhüvelyt **2** a csap csatlakozójáról (nem tartozék).
 - Csavarja le a hollandi anyát **1a**, és húzza ki a kerti tömlőt (13mm) (nem tartozék) a kötő csavarmenetről **1**. Végül húzza meg a hollandi anyát **1a**.

- **Priključitev izdelka na dovod vode (slika B)**
 - Popustite prekrivno matico **1a**. Priključite priključni navoj **1** na konec vrtno gibke cevi (13mm) (ni priložena obsegu dobave). Zategnite prekrivno matico **1a**, da pritrdite gibko cev.
 - Povežite sklopno vtičnico **2** s priključkom za vodovodno pipo (ni priložen obsegu dobave).

● Po uporabi

- Zaprite dovod vode.
- Odstranite sklopno vtičnico **2** s priključka za vodovodno pipo (ni priložen obsegu dobave).
- Privijte prekrivno matico **1a** in odklopite vrtno gibko cev (13mm) (ni priložena obsegu dobave) s priključnega navoja **1**. Nato trdno zategnite prekrivno matico **1a**.
- Izdelek očistite, kot je opisano v »Čiščenje in nega«.

● Čiščenje in nega

- Za čiščenje uporabljajte samo rahlo navlaženo krpo, ki ne pušča vlaken.
- Po vsaki uporabi dobro osušite izdelek in ga shranite na suhem mestu, kjer ne more zmrzniti.

● Odstranjevanje

Emballage est destiné à être utilisé pour les produits finis. Les produits finis sont destinés à être utilisés pour les produits finis. Les produits finis sont destinés à être utilisés pour les produits finis.

O možnostih odstranjanja odslužene-
nega izdelka se lahko pozanimате pri
svoji občinski ali mestni upravi.

● Garancija

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega
primera vas prosimo, da sledite na-
slednjim napotkom:

- o Prosimo, da za vsa vprašanja prip-
ravite blagajniški račun in številko
izdelka (IAN 479233_2410) kot
dokazilo o nakupu.
- o Številko izdelka poiščite na tipski
ploščici na izdelku, na gravuri iz-
delka, na prvi strani vaših navodil
(levo spodaj) ali na nalepki na
zadnji ali spodnji strani izdelka.
- o Če bi prišlo do napak v delovanju
ali drugih pomanjkljivosti, se najprej
po telefonu ali po elektronski pošti
obrnite na spodaj navedeni odde-
lek servisne službe.
- o Izdelek, za katerega je ugotovljeno,
da je okvarjen, lahko potem skupaj
z dokazilom o nakupu (blagajniš-
kim računom) in navedbo o tem,
katero pomanjkljivost ima in kdaj
je do nje prišlo, z brezplačno poši-
lko pošljete na naslov servisa, ki
ga boste prejeli.

o



Na spletnem mestu parkside-diy.com
lahko vidite in prenesete veliko
dodatnih priročnikov. S to kodo
QR prispete neposredno na
parkside-diy.com. Izberite svojo
državo in prek iskalne maske
poiščite navodila za uporabo. Z
vnosom številke izdelka (IAN)
479233_2410 prispete do navodil
za uporabo izdelka.

● Servis

S **Servis Slovenija**
Tel.: 00386 (0) 80 080 917
E-Mail: infofon@lidl.si

● Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

00386 (0) 80 080 917

infofon@lidl.si

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM
GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße
1, 74167 Neckarsulm, Nemčija
jamčimo, da bo izdelek v garancij-
skem roku ob normalni in pravilni
uporabi brezhibno deloval in se
zavezuje, da bomo ob izpol-
njenih spodaj navedenih pogojih
odpravili morebitne pomanjkljivo-
sti in okvare zaradi napak v mate-
rialu ali izdelavi oziroma po svoji
presoji izdelek zamenjali ali vrnili
kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju
Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je
3 leta od datuma izročitve blaga.
Datum izročitve blaga je razviden iz
računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifika-
cij ali nima lastnosti, navedenih v
garancijskem listu ali oglaševalskem
sporočilu, lahko potrošnik najprej
zahteva odpravo napak. O napaki
mora potrošnik obvestiti proizvajal-
ca ali pooblaščen servis (kontaktna
številka in elektronski naslov nave-
dena zgoraj) in zahtevati odpravo

- napak. Kupec je dolžan ob uvelja-
vljanju zahtevka predložiti garan-
cijski list in račun, kot potrdilo in
dokazilo o nakupu ter dnevu izro-
čitve blaga. Svetujemo vam, da
pred tem natančno preberete na-
vodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni
od dneva, ko je proizvajalec ali
pooblaščen servis prejel zahtevo
za odpravo napake. Če napake v
tem roku niso odpravljene, mora
proizvajalec potrošniku brezplač-
no zamenjati blago z enakim,
novim in brezhibnim blagom. Rok
se lahko zaradi narave in komple-
ksnost blaga, narave in resnosti
neskladnosti ter napora, ki je
potraben za dokončanje popravila
ali zamenjave podaljša za najkrajši
čas, ki je potreben za dokončanje
popravila, vendar največ za 15
dni. O številu dni podaljšanega
roka in razlogih za podaljšanje
mora biti potrošnik obveščen
pred potekom 30 dnevnega roka
za odpravo napak.
 6. Če v roku 30 dni oz. v primeru
podaljšanja v roku 45 dni blago ni
popravljeno ali blago ni zamenja-
no z novim, lahko potrošnik od
proizvajalca zahteva vračilo celotne
kupnine ali zahteva sorazmerno
znižanje kupnine. Sorazmerno
znižanje kupnine je sorazmerno
zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga
je potrošnik prejel, v primerjavi z
vrednostjo, ki bi jo imelo blago,
če bi bilo skladno.
 7. Če se neskladnost pojavi v manj
kot 30 dneh od dobave blaga,

- lahko potrošnik ob predložitvi bla-
ga od proizvajalca takoj zahteva
vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen
servis lahko potrošniku za čas
popravila blaga, za katero je bila
izdana obvezna garancija, zagotovi
brezplačno uporabo podobnega
blaga. Če proizvajalec potrošniku
ne zagotovi nadomestnega blaga
v začasno uporabo, ima potrošnik
pravico uveljavljati škodo, ki jo je
utrpel, ker blaga ni mogel upo-
rabljati od trenutka, ko je zahteval
popravilo ali zamenjavo, do njune
izvršitve.
 9. Stroške za material, nadomestne
dele, delo, prenos in prevoz izdel-
kov, ki nastanejo pri odpravljanju
okvar oziroma nadomestitvi blaga
z novim, krije proizvajalec.
 10. V primeru zamenjave blaga ali
zamenjave bistvenega dela blaga
z novim se potrošniku izda nov
garancijski list.
 11. V primeru, da proizvod popravila
nepooblaščen servis ali nepooblaš-
čena oseba, kupec ne more uve-
ljavljati zahtevkov iz te garancije.
 12. Vzroki za okvaro oziroma nedelo-
vanje izdelka morajo biti lastnosti
stvari same in ne vzroki, ki so zunaj
proizvajalčeve oziroma prodajalčeve
sfere. Kupec ne more uveljavljati
zahtevkov iz te garancije, če se ni
držal priloženih navodil za sestavo
in uporabo izdelka ali če je izdelek
kakorkoli spremenjen ali nepravilno
vzdrževan.

13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu
popravilo, vzdrževanje blaga,
nadomestne dele in priklopne
aparate vsaj tri leta po poteku
garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material
so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavlja-
nje garancije in podatki, ki identifi-
cirajo blago za katerega velja
garancija se nahajajo na dveh lo-
čenih dokumentih (garancijski list,
račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izklju-
čuje zakonske pravice potrošnika,
da zoper prodajalca v primeru
neskladnosti blaga brezplačno
uveljavlja jamčevalne zahtevke.
Ta garancija prav tako ne izključu-
je pravic potrošnika, ki izhajajo iz
obveznega jamstva za skladnost
blaga.

Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d.,
Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Legenda použitých piktogramů	
	Bezpečnostní pokyny
	Instrukce

● Sada hadicových spojek

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi
nového výrobku. Rozhodli
jste se pro kvalitní výrobek.
Před prvním uvedením do provozu se
seznamte s výrobkem. K tomu si po-
zorně přečtete následující návod k
obsluze a bezpečnostní pokyny. Pou-
žívejte výrobek jen popsaným způsobem
a pouze pro uvedené oblasti použití.
Uchovejte si tento návod na bezpeč-
ném místě. Všechny podklady vydejte
při předání výrobku i třetí osobě.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je vhodný k zavlažování
zahrad a teras. Výrobek není určený
pro výdělečnou činnost.

● Popis dílů

- 1 Připojovací závit
- 1a Převlečná matice
- 2 Spojovací tvarovka

● Technická data

Maximální provozní tlak: 4 bary

● Obsah dodávky

6 přípojek hadice 13-15 mm (½"-¾")
1 návod k obsluze

⚠ Bezpečnostní pokyny

Před montáží výrobku se seznamte se
všemi pokyny k obsluze a bezpečnost-
ními pokyny. Při předávání výrobku
třetí osobě předejte spolu s výrobkem
i všechny podklady.

⚠ **UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ
ÚRAZU!** Zkontrolujte, jestli jsou
všechny díly nepoškozené a správně
namontované. Při nesprávné mon-
táži hrozí nebezpečí zranění.
Poškozené díly mohou ovlivnit
bezpečnost a funkci výrobku.

⚠ **VÝSTRAHA!** Postřikovací trysku
nepromazávejte a neolejujte, jinak
by se tryska mohla ucpat.

- Vhodné pouze k zavlažování
studenou vodou.

⚠ **UPOZORNĚNÍ!** Nemířte vodním
paprskem na elektrická zařízení!
⚠ **UPOZORNĚNÍ!** Nemířte vodním
paprskem na osoby nebo zvířata!
■ **UPOZORNĚNÍ! VODA
NENÍ PITNÁ!** Nikdy ne-
píjte vodu, která protékla

- tímto výrobkem.
- Po každém použití vodovodní
kohoutek zavřete.
- Vhodné pouze pro venkovní
použití.
- Vadný výrobek nepoužívejte.

● Obsluha

Poznámka: Výrobek je vhodný pro
všechny hadicové systémy.

● Připojení výrobku k přívodu vody (obr. B)

- Odšroubujte převlečnou matici **1a**.
Připojte připojovací závit **1** ke
konci zahradní hadice (13mm)
(není součástí dodaného výrobku)
an. Pro zafixování hadice utáhněte
převlečnou matici **1a**.
- Připojte spojovací tvarovku **2**
k přípoje vodovodního kohoutu
(není součástí dodaného výrobku).

● Po použití

- Uzavřete přívod vody.
- Odpojte spojovací tvarovku **2** od
přípojky vodovodního kohoutu
(není součástí dodaného výrobku).
- Odšroubujte převlečnou matici **1a**
a odpojte zahradní hadici (13mm)
(není součástí dodaného výrobku)
od připojovacího závitu **1**. Potom
utáhněte převlečnou matici **1a**.
- Vyčistěte výrobek podle popisu v
kapitole „Čištění a ošetřování“.

● Čištění a ošetřování

- K čištění používejte jen mírně
navlhčenou utěrku, která nepouští
vlákna.
- Po každém použití výrobek důkladně
vysušte a skladujte ho na suchém
místě, chráněném před mrazem.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů,
které můžete zlikvidovat prostřednic-
tvím místních sběrů recyklovatelných
materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých
zařízení se informujte u správy vaší
obce nebo města.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných
směrnic kvality a před dodáním pečlivě
otestován. V případě materiálních nebo
výrobních vad máte zákonná práva
vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná
práva nejsou níže uvedenou zárukou
nijak omezená.
Záruka na tento výrobek je 3 roky od
data zakoupení. Záruční doba začíná
dnem zakoupení. Originál dokladu o
zakoupení si uschovejte na bezpečném
místě, protože tento doklad je vyžado-
ván jako doklad o koupi.
Jakékoli poškození nebo závady, které
se vyskytly již v okamžiku nákupu,
musí být nahlášeny ihned po vybalení
výrobku.
Pokud se u výrobku během 3 let od
data zakoupení projeví vada materiálu
nebo výrobní vada, pak vám ho podle
naší volby bezplatně opravíme nebo
vyměníme. Záruční doba se po uznané
reklamací neprodlužuje. To platí také
pro vyměněné a opravené díly.
Tato záruka je neplatná, pokud byl
výrobek poškozený nebo nesprávně
používaný anebo udržovaný.
Záruka se kryje na materiálové a výrobní
vady. Tato záruka se nevztahuje na
díly výrobku, které jsou vystaveny
běžnému opotřebení, a proto je lze
považovat za spotřební díly (např. ba-
terie, akumulátory, hadice, inkoustové
patrony) nebo na poškození křehkých
materiálů.

součástí, jako jsou např. spínače nebo
díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

K zajištění rychlého zpracování vaší
záležitosti se řiďte následujícími pokyny:

- o Pro všechny požadavky si připravte
pokladní stvrzenku a číslo artiklu
(IAN 479233_2410) jako doklad
o zakoupení.
- o Číslo artiklu naleznete na typovém
štítku výrobku, na rytině na vý-
robku, na titulním stránce vašeho
návodu (vlevo dole) nebo na ná-
lepce na zadní nebo spodní straně
výrobku.
- o Pokud se vyskytnou funkční vady
nebo jiné závady, kontaktujte nej-
prve telefonicky nebo e-mailem
níže uvedené servisní oddělení.
- o Výrobek, který byl evidován jako
vadný, pak můžete bezplatně za-
slat na adresu, kterou vám servisní
oddělení poskytlo, přiložit k němu
doklad o zakoupení (pokladní stvr-
zenku) a uvést o jakou vadu se
jedná a kdy se vyskytla.

o



Tuto a mnoho dalších příruček si
můžete prohlédnout a stáhnout na
stránkách parkside-diy.com. Nas-
kenováním QR kódu se dostanete
přímo na stránky parkside-diy.
com. Vyberte svou zemi a pomocí
vyhledávací masky hledejte návody
k použití. Zadáním čísla artiklu
(IAN) 479233_2410 získáte přístup
k návodu k použití vašeho artiklu.

● Servis

S **Servis Česká republika**
Tel.: 800600632
E-Mail: owim@lidl.cz

Legende der verwendeten Piktogramme	
	Sicherheitshinweise
	Handlungsanweisungen

DE AT CH

Schlauchanschluss-Set

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum
Kauf Ihres neuen Produkts.
Sie haben sich damit für ein
hochwertiges Produkt entschieden.
Machen Sie sich vor der ersten Inbetrie-
bnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen
Sie hierzu aufmerksam die nachfol-
gende Bedienungsanleitung und die
Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das
Produkt nur wie beschrieben und für
die angegebenen Einsatzbereiche.
Bewahren Sie diese Anleitung an einem
sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Un-
terlagen bei Weitergabe des Produktes
an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist für die Bewässerung
von Garten- und Terrassenanlagen
geeignet. Das Produkt ist nicht für
den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Teilebeschreibung

- 1 Anschlussgewinde
- 1a Überwurfmutter
- 2 Kupplungsbuchse

● Technische Daten

Max. Betriebsdruck: 4 bar

● Lieferumfang

6 Schlauchanschlüsse 13-15mm (½"-¾")
1 Bedienungsanleitung

⚠ Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der Montage des
Produkts mit allen Bedien- und Sicher-
heitshinweisen vertraut. Händigen Sie
alle Unterlagen bei Weitergabe des
Produkts an Dritte mit aus.

⚠ **VORSICHT! VERLETZUNGSGE-
FAHR!** Stellen Sie sicher, dass alle
Teile unbeschädigt und sachge-
recht montiert sind. Bei unsachge-
mäßiger Montage besteht
Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile
können die Sicherheit und Funktion
beeinflussen.

⚠ **WARNUNG!** Fetten oder ölen Sie
die Spritzdüse nicht ein, da sonst
die Düse verstopft werden könnte.

- Nur für die Bewässerung mit kaltem
Wasser geeignet.

⚠ **VORSICHT!** Wasserstrahl nicht auf
elektrische Einrichtungen richten!
⚠ **VORSICHT!** Wasserstrahl nicht
auf Personen oder Tiere richten!

- **VORSICHT! KEIN
TRINKWASSER!** Trinken
Sie nie Wasser, das durch
dieses Produkt geflossen ist.
- Drehen Sie nach jedem Gebrauch
den Wasserhahn zu.
- Nur für den Außenbereich geeignet.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in
Betrieb, wenn es beschädigt ist.

● Bedienung

Hinweis: Das Produkt ist für alle gän-
gigen Schlauch-Systeme geeignet.

● Produkt an die Wasserzufuhr anschließen (Abb. B)

- Lösen Sie die Überwurfmutter **1a**.
Schließen Sie das Anschlussge-
winde **1** an das Ende eines
Gartenschlauchs (13mm) (nicht im
Lieferumfang enthalten) an. Ziehen
Sie die Überwurfmutter **1a** fest,
um den Schlauch zu fixieren.
- Verbinden Sie die Kupplungs-
buchse **2** mit dem Wasserhahn-
anschluss (nicht im Lieferumfang
enthalten).

● Nach dem Gebrauch

- Stellen Sie die Wasserzufuhr ab.
- Entfernen Sie die Kupplungs-
buchse **2** vom Wasserhahn-
anschluss (nicht im Lieferumfang
enthalten).
- Schrauben Sie die Überwurfmutter
1a ab und trennen Sie den Garten-
schlauch (13mm) (nicht im Liefe-
rumfang enthalten) vom
Anschlussgewinde **1**. Ziehen Sie
anschließend die Überwurfmutter **1a**
fest.
- Reinigen Sie das Produkt wie unter
„Reinigung und Pflege“ beschrieben.

● Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie zur Reinigung ein
leicht angefeuchtetes, fusselfreies
Tuch.
- Trocknen Sie das Produkt nach
jeder Verwendung gut ab und be-
wahren Sie das Produkt an einem
trockenen und frostfreien Ort auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umwelt-
freundlichen Materialien, die Sie über
die örtlichen Recyclingstellen entsor-
gen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des aus-
gedienten Produkts erfahren Sie bei Ih-
rer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen
Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor
der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im
Falle von Material- oder Herstellungs-
fehlern haben Sie gegenüber dem
Verkäufer des Produkts gesetzliche
Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden
in keiner Weise durch unsere unten
aufgeführte Garantie eingeschränkt.
Die Garantie für dieses Produkt beträgt
3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit
beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren
Sie den Originalkaufbeleg an einem
sicheren Ort auf, da dieses Dokument
als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.
Alle Schäden oder Mängel, die bereits
zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden
sind, müssen unverzüglich nach dem

Auspacken des Produkts gemeldet
werden.
Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren
ab Kaufdatum einen Material- oder
Herstellungsfehler aufweisen, werden
wir es - nach unserer Wahl - kostenlos
für Sie reparieren oder ersetzen. Die
Garantiezeit verlängert sich durch einen
stattgegebenen Gewährleistungsan-
spruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte
und reparierte Teile.
Diese Garantie erlischt, wenn das
Produkt beschädigt oder unsachgemäß
verwendet oder gewartet wurde.
Die Garantie deckt Material- und
Herstellungsfehler ab. Diese Garantie
erstreckt sich weder auf Produktteile,
die normalem Verschleiß unterliegen,
und somit als Verschleißteile gelten
(z. B. Batterien, Akkus, Schläuche,
Farbpatronen), noch auf Schäden an
zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter
oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres
Anliegens zu gewährleisten, folgen
Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- o Bitte halten Sie für alle Anfragen
den Kassenbon und die Artikel-
nummer (IAN 479233_2410) als
Nachweis für den Kauf bereit.
- o Die Artikelnummer entnehmen Sie
bitte dem Typenschild am Produkt,
einer Gravur am Produkt, dem Ti-
telblatt Ihrer Anleitung (unten links)
oder dem Aufkleber auf der Rück-
oder Unterseite des Produktes.
- o Sollten Funktionsfehler oder sons-
tige Mängel auftreten, kontaktieren

● Service

S **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG11376G
Version: 03/2025

Last Information Update · Információk
állása · Stanje informacij · Stav informací
Stand der Informationen: 12/2024
Ident.-No.: HG11376G122024-HU/SI/CZ